

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

Bontrup Ukraine, Ukraine, hereby legally represented by Bram Bontrup, to be mentioned further as **Bontrup** and

HAS GREEN ACADEMY, THE NETHERLANDS, hereby legally represented by....., to be mentioned further as **HAS** and

Sumy National Agrarian University (SNAU), Ukraine, hereby legally represented by Rector Ihor Kovalenko, to be mentioned further as **SNAU**

Considering

Bontrup Ukraine has a 22.000 hectare crop farm in Sumy Ukraine, and want to be more specialized in regenerative farming, soil health, digital farm management, and carbon farming. Bontrup aims to enhance farm profitability, sustainability, and innovation while contributing to Ukraine's agricultural sector.

HAS Green Academy is a University of Applied Sciences and a center of expertise in the south of the Netherlands for food, agriculture, horticulture, green open spaces, nature, environment, and agribusiness sectors. HAS offers a variety of bachelor programmes which are accredited by the Netherlands Flemish Accreditation Organisation (NVAO). At HAS, 13 professors and approximately 50 lecturer-researchers work within 12 research groups. More than 3000 students are currently enrolled.

SNAU is a prominent agricultural university in Ukraine focused on preparing future professionals in innovative farming techniques and sustainable agriculture.

МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

між

Бонtrup Україна, Україна, юридично представлена Бремом Бонtrupом, яка надалі іменується як **Бонtrup**

та

ХАС ГРІН АКАДЕМІ, НІДЕРЛАНДИ, яку юридично представляє, що надалі іменується як **ХАС**

та

Сумський національний аграрний університет (СНАУ), Україна, юридично представлений ректором Ігорем Коваленком, який надалі іменується як

СНАУ

Враховуючи те, що

Бонtrup Україна має 22 000 гектарів сільськогосподарської землі в Сумській області та прагне більше спеціалізуватися на відновлювальному землеробстві, здоров'ї ґрунтів, цифровому управлінні фермерськими господарствами та вуглецевому землеробстві. Бонtrup має на меті підвищити прибутковість, стійкість та інноваційність фермерських господарств, роблячи свій внесок у розвиток аграрного сектору України.

ХАС ГРІН АКАДЕМІ - це університет прикладних наук і центр експертизи на півдні Нідерландів у сфері продовольства, сільського господарства, садівництва, зелених зон, природи, навколишнього середовища та агробізнесу. ХАС пропонує різноманітні бакалаврські програми, акредитовані Нідерландською фламандською акредитаційною організацією (NVAO). У ХАС працюють 13 професорів та близько 50 викладачів-дослідників у 12 дослідницьких групах. В даний час в університеті навчається понад 3000 студентів.

СНАУ є провідним аграрним університетом України, орієнтованим на підготовку майбутніх фахівців у галузі

1.0 THE PURPOSE OF ACADEMIC COOPERATION

Bontrup, HAS, and SNAU agree to enter into an academic partnership aimed at developing an educational program to foster the expertise of Ukrainian students in areas such as regenerative farming, soil health, carbon farming, and digitalization of farm management. This MoU will enhance agricultural innovation and support Ukraine's goal of meeting European Union agricultural standards.

2.0 DEFINITIONS

2.1 In this MoU, unless otherwise stated or the context otherwise requires:

- a) "MoU" means this Memorandum of Understanding together with any Supplemental Letter or other attachments;
- b) "Party" means a party to this MoU and includes their representatives;
- c) "MoU Coordinator" ("Coordinator") means an institutional representative designated as a liaison person for the MoU.

3.0 OBJECTIVES

3.1 The objectives of this MoU include, but are not limited to, the following:

- a) Joint development of an education program on regenerative farming, sustainable agriculture and farm digitalization;
- b) Collaboration in research and publications focusing on soil health, carbon farming, and farm management;
- c) Faculty and student involvement for knowledge transfer;

інноваційних агротехнологій та сталого сільського господарства.

1.0 МЕТА АКАДЕМІЧНОЇ СПІВПРАЦІ

Бонтруп, ХАС та СНАУ домовляються про академічне партнерство, спрямоване на розробку освітньої програми, яка сприятиме підвищенню кваліфікації українських студентів у таких галузях, як відновлювальне землеробство, здоров'я ґрунтів, вуглецеве землеробство та діджиталізація управління фермерськими господарствами. Цей Меморандум про взаєморозуміння сприятиме розвитку інновацій у сільському господарстві та досягненню мети України щодо відповідності сільськогосподарським стандартам Європейського Союзу.

2.0 ВИЗНАЧЕННЯ

2.1 У цьому Меморандумі про взаєморозуміння, якщо не зазначено інше або якщо контекст не вимагає іншого:

- a) «Меморандум про взаєморозуміння» означає цей Меморандум про взаєморозуміння разом з будь-яким Додатковим листом або іншими додатками;
- b) «Сторона» означає сторону цього Меморандуму про взаєморозуміння та включає її представників;
- c) «Координатор Меморандуму про взаєморозуміння» («Координатор») означає інституційного представника, призначеного відповідальним за зв'язки в рамках Меморандуму про взаєморозуміння.

3.0 ЦІЛІ

3.1 Цілі цього Меморандуму про взаєморозуміння включають, але не обмежуються наступним:

- a) Спільна розробка освітньої програми з відновлюваного землеробства, сталого сільського господарства та діджиталізації фермерських господарств;
- b) Співпраця в дослідженнях і публікаціях, присвячених здоров'ю ґрунтів, вуглецевому землеробству та

d) The publication of a scientific study in Ukrainian and international agricultural journals;

e) Internship for students and teachers of SNAU at the practical base of HAS in order to adopt the best practices of regenerative and carbon farming, stabilization of soil health and digitization of farm management; and

f) Other agreed areas of cooperation.

3.2 The collaboration will involve students from SNAU, who will participate in fieldwork and research at Bontrup's farms.

4.0 IMPLEMENTATION

4.1 To implement this MoU, Bontrup, HAS, and SNAU shall each designate an (Preferable English speaking) MoU Coordinator responsible for managing joint activities.

4.2 Either Party may initiate proposals for activities under this MoU.

4.3 Specific details of activities will be set forth in separate contracts or agreements.

4.4 Future agreements shall include responsibilities, timelines, budgets, and additional items necessary for the efficient performance of the activities.

4.5 This MoU is conditional upon Bontrup securing a subsidy from the Dutch government. Should the subsidy not be secured, the project will not proceed, and the MoU shall not take effect.

5.0 FINANCIAL COMMITMENT

5.1 Bontrup will provide a financial commitment of €100,000 to HAS Green Academy and €100,000 to Sumy National

управлінню фермерськими господарствами;

с) Залучення факультету та студентів для передачі знань;

d) Публікація результатів наукового дослідження в українських та міжнародних сільськогосподарських журналах;

e) Стажування для студентів і викладачів СНАУ на практичній базі ХАС з метою запровадження найкращих практик регенеративного та вуглецевого землеробства, стабілізації здоров'я ґрунтів і цифровізації управління фермерськими господарствами;

f) Інші узгоджені напрямки співпраці.

3.2 До співпраці будуть залучені студенти СНАУ, які братимуть участь у польових роботах та дослідженнях на фермах Бонтрупа.

4.0 РЕАЛІЗАЦІЯ

4.1 Для виконання цього Меморандуму про взаєморозуміння Бонtrup, ХАС та СНАУ призначають Координатора Меморандуму (бажано англomовного), відповідального за управління спільною діяльністю.

4.2 Будь-яка Сторона може ініціювати пропозиції щодо діяльності в рамках цього Меморандуму про взаєморозуміння.

4.3 Конкретні деталі діяльності будуть викладені в окремих договорах або угодах.

4.4 Майбутні угоди включатимуть обов'язки, терміни, бюджети та додаткові пункти, необхідні для ефективного виконання заходів.

4.5 Цей Меморандум про взаєморозуміння залежить від отримання Бонtrup субсидії від уряду Нідерландів. Якщо субсидія не буде отримана, проект не буде продовжений, а Меморандум про взаєморозуміння не набуде чинності.

5.0 ФІНАНСОВІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

5.1 Бонtrup надасть фінансування у розмірі 100 000 євро для ХАС ГРІН АКАДЕМІ та 100 000 євро для Сумському

Agrarian University (SNAU) over a period of four (4) years.

5.2 The funds provided by Bontrup are exclusively for the development and implementation of the activities outlined in this MoU, including but not limited to:

- a) Educational programs on regenerative farming, carbon farming, and digital farm management;
- b) Student and faculty exchanges; and
- c) Joint research and publications in agricultural journals.

5.3 The universities (HAS and SNAU) will send detailed invoices to Bontrup for specific costs incurred during the implementation of the activities covered by this MoU. Payment will be made by Bontrup based on the submitted invoices.

5.4 Bontrup will also cover investigation costs related to regenerative farming, soil health analysis, carbon farming analysis, and digital farm management tools, separate from the financial commitment mentioned above.

6.0 DURATION AND TERMINATION OF MoU

6.1 This MoU shall be effective from the date of obtaining the grant by all Parties and shall be valid for four (4) years. It may be renewed by mutual consent.

6.2 Any amendments to this MoU shall require the written consent of all Parties.

6.3 This MoU may be terminated by either Party at any time provided that the terminating Party gives written notice of its intentions at least six months prior to termination. Without any further notice, the MoU will terminate automatically.

національному аграрному університету (СНАУ) протягом чотирьох (4) років.

5.2 Кошти, надані Бонtrup, призначені виключно для розробки та реалізації заходів, зазначених у цьому Меморандумі про взаєморозуміння, включаючи, але не обмежуючись ними:

- a) освітні програми з відновлюваного землеробства, вуглецевого землеробства та управління цифровими фермами
- b) обмін студентами та викладачами
- c) спільні дослідження та публікації в сільськогосподарських журналах

5.3 Університети (ХАС та СНАУ) надсилатимуть детальний рахунок-фактуру Бонtrup на конкретні витрати, понесені під час реалізації заходів, передбачених цим Меморандумом про взаєморозуміння. Оплата буде здійснена Бонtrup на основі поданих рахунків.

5.4 Бонtrup також покриватиме витрати на дослідження, пов'язані з відновлювальним землеробством, аналізом стану ґрунту, аналізом вуглецевого землеробства та інструментами управління цифровими фермами, окремо від фінансових зобов'язань, згаданих вище.

5.4 Бонtrup також покриватиме витрати на дослідження, пов'язані з відновлювальним землеробством, аналізом стану ґрунту, аналізом вуглецевого землеробства та інструментами управління цифровими фермами, окремо від фінансових зобов'язань, згаданих вище.

6.0 ТЕРМІН ДІЇ ТА ПРИПИНЕННЯ ДІЇ МЕМОРАНДУМУ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

6.1 Цей Меморандум про взаєморозуміння набирає чинності з дати отримання гранту всіма Сторонами і діє протягом чотирьох (4) років. Він може бути продовжений за взаємною згодою.

6.2 Будь-які зміни до цього Меморандуму про взаєморозуміння потребують письмової згоди всіх Сторін.

6.3 Дія цього Меморандуму про взаєморозуміння може бути припинена будь-якою Стороною в будь-який час за умови, що Сторона, яка припиняє дію, надішле письмове повідомлення про свої наміри щонайменше за шість місяців до припинення дії Меморандуму про взаєморозуміння. Без будь-якого додаткового повідомлення дія

Меморандуму про взаєморозуміння припиняється автоматично.

7.0 AGREEMENT LANGUAGE

7.1 The English version of this MoU will prevail in the event of any disputes arising from different language versions.

7.2 Dutch law shall apply to this MoU and any agreements that arise from it.

7.3 This MoU supersedes any existing agreements between the Parties.

Signatures:

On behalf of **Bontrup Ukraine**

Bram Bontrup

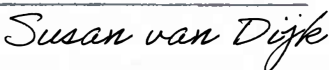
Date: 24-10-2024

Signature: 

On behalf of **HAS Green Academy**

Name: Susan van Dijk

Date: 29-10-2024

Signature: 

On behalf of **Sumy National Agrarian University (SNAU)**

Name: Rector Prof. Ihor Kovalenko

Date: _____

Signature: 

Bank details:

BANK NAME: PJSC Oschadbank

STREET & NUMBER: Gorkogo str. 32, Sumy, Ukraine

ACCOUNT NAME: Sumy National Agrarian University

IBAN/ACCOUNT NUMBER:

UA353375680000000026008209547

BIC/SWIFT CODE: COSBUAUKSUM

7.0 МОВА ДОГОВОРУ

7.1 У разі виникнення будь-яких розбіжностей, пов'язаних з різними мовними версіями, переважну силу матиме англійська версія цього Меморандуму про взаєморозуміння.

7.2 До цього Меморандуму про взаєморозуміння та будь-яких угод, що впливають з нього, застосовується нідерландське законодавство.

7.3 Цей Меморандум про взаєморозуміння скасовує будь-які існуючі угоди між Сторонами.

Підписи:

Від імені **Бонtrup Україна**

Брем Бонtrup

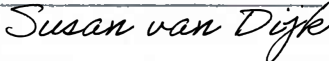
Дата: 24-10-2024

Підпис: 

Від імені **ХАС Грін Академі**

Ім'я: Susan van Dijk

Дата: 29-10-2024

Підпис: 

Від імені **Сумського національного аграрного університету (СНАУ)**

Ім'я: Ректор проф. Ігор КОВАЛЕНКО

Дата: _____

Підпис: 

Банківські реквізити:

НАЗВА БАНКУ: АТ Ощадбанк

АДРЕСА БАНКУ: вул. Горького 32, Суми, Україна

НАЗВА РАХУНКУ: Сумський національний аграрний університет

IBAN/ACCOUNT NUMBER:

UA353375680000000026008209547

BIC / SWIFT код: COSBUAUKSUM